

Palliative Care 2009
Numéro du projet: 1'021'132

Le présent questionnaire est rédigé intentionnellement en langage parlé pour en faciliter la lecture aux enquêteurs.

Bonjour Monsieur/Madame....., mon nom est de l'Institut de recherche GfK Suisse à Hergiswil/Lausanne.

Nous avons été mandatés par l'Office fédéral de la santé publique pour relever vos connaissances et votre opinion concernant un secteur partiel des soins de santé.

L'interview durera environ 10 minutes.

INT: patienter un petit instant!

J'aimerais vous poser quelques questions à ce sujet.

INT: n'indiquer ce qui suit que si le répondant souhaite le savoir:

*INT: Vos informations seront traitées de manière totalement anonyme selon les directives très strictes en matière de **protection des données**.*

Screening/Quoten

S1

Sexe:

masculin.....1
féminin.....2

S2

Pourriez-vous s.v.p. m'indiquer votre année de naissance?

Année de naissance: _ _ _ _

S3

Région

EDV: ab Adresse. Für die Auswertung Zuteilung zu den 7 Grossregionen des BFS.

Suisse alémanique.....1
Suisse romande.....2
Tessin3

Einleitung

F1
Quel est votre état de santé général?

INT: lire les possibilités, [kA]

très bon	1
bon.....	2
moyen.....	3
mauvais	4
très mauvais	5

F2
Est-ce que vous avez quelqu'un dans votre famille ou dans votre cercle d'amis...

INT: lire les énoncés, [kA]

	Oui (1)	Non (2)
...est très âgé? (<i>personne du quatrième âge, 80 ans et plus</i>)		
...est atteint d'une maladie incurable?		
...est décédé récemment?		

F3
Notre prochaine question concerne votre intérêt pour les thèmes de santé.
Nous aimerions savoir si vous vous informez consciemment sur les thèmes de santé.

(c.-à-d. s'intéresser, chercher des informations ou poser des questions à quelqu'un), [kA]

Oui	1
Non	2

EDV: Falls F3=1

F3a
Lorsque vous souhaitez en savoir plus sur un thème de santé, où vous informez-vous alors? Je vais vous lire différentes possibilités. Dites-moi s.v.p. si vous utilisez chacune de ces possibilités pour vous informer sur des thèmes de santé.

INT: lire les possibilités, plusieurs réponses possibles, [WN]

	Oui (1)	Non (2)
Dans les journaux ou les revues		
Dans les revues spécialisées, les revues d'associations ou destinées aux membres		
Dans des émissions télévisées		
Sur Internet		
Dans des entretiens avec la famille ou le cercle d'amis (entourage privé)		
Dans des entretiens avec des collègues de travail (entourage professionnel)		
Dans des entretiens avec le médecin		
Dans des brochures disposées dans les hôpitaux, établissements médico-sociaux, salles d'attente		
Informations fournies par des organisations de patients ou des associations (p. ex. Ligue suisse contre le cancer, Spitex)		
Informations fournies à la pharmacie		
Par d'autres sources		

Persönlicher Umgang mit dem Thema Sterben / Lebensende (Verhaltensebene)

F4

Avez-vous déjà parlé avec quelqu'un de la mort ou de votre fin de vie, de manière générale?

INT: lire les possibilités, 1 seule réponse possible, [kA]

- Oui.....1
- Non.....2

EDV: Falls F4=1

F4a

Avec qui

INT: lire les possibilités, plusieurs réponses possibles, [WN, kA]

- Avec le conjoint/la conjointe, le compagnon/la compagne.....1
- Avec les parents/les grands-parents.....2
- Avec les enfants.....3
- Avec des amis / d'autres membres de la famille.....4
- Avec le médecin.....5
- Avec le prêtre / conseiller spirituel.....6
- Avec le personnel soignant/infirmier.....7
- Avec une personne d'une organisation.....8
- Avec d'autres personnes.....9

F5

Savez-vous ce qu'est une directive anticipée?

[kA]

- Oui.....1
- Non.....2

EDV: Falls F5=1

F5a

[kA]

Avez-vous rempli et déposé une directive anticipée?

- Oui.....1
- Non.....2

Bekanntheit von Palliative Care in der Schweizer Wohnbevölkerung (Wissensebene)

F6

Avez-vous déjà entendu parler de soins palliatifs?

[kA]

- Oui.....1
- Non.....2

EDV: Falls F6=1

F6a

D'où connaissez-vous ce terme?

INT: Plusieurs réponses possibles, ne rien suggérer, [WN]

Lu dans des journaux ou des revues	1
Lu dans des revues spécialisées, revues d'associations ou destinées aux membres.....	2
Dans une émission télévisée.....	3
Vu sur Internet.....	4
Par la famille ou le cercle d'amis (entourage privé).....	5
Par des collègues de travail (entourage professionnel).....	6
Informations du médecin.....	7
Brochures disposées dans les hôpitaux, établissements médico-sociaux, salles d'attente.....	8
Informations fournies par des organisations de patients ou des associations (p. ex. Ligue suisse contre le cancer, Spitex).....	9
Informations fournies à la pharmacie.....	10
Autres sources.....	11

EDV: Falls F6=2 oder kA

F6b [kA]

Avez-vous déjà entendu parler de médecine palliative, ou de médecine procurant un soulagement de la douleur?

Oui.....	1
Non.....	2

EDV: Falls F6b=1

F6c

D'où connaissez-vous ce terme?

INT: Plusieurs réponses possibles, ne rien suggérer, [WN]

Lu dans des journaux ou des revues	1
Lu dans des revues spécialisées, revues d'associations ou destinées aux membres.....	2
Dans une émission télévisée.....	3
Vu sur Internet.....	4
Par la famille ou le cercle d'amis (entourage privé).....	5
Par des collègues de travail (entourage professionnel).....	6
Informations du médecin.....	7
Brochures disposées dans les hôpitaux, établissements médico-sociaux, salles d'attente.....	8
Informations fournies par des organisations de patients ou des associations (p. ex. Ligue suisse contre le cancer, Spitex).....	9
Informations fournies à la pharmacie.....	10
Autres sources.....	11

INT: lire ce qui suit

Je vous explique brièvement le terme "soins palliatifs", étant donné que les questions qui suivent se rapportent à ce thème.

Les soins palliatifs constituent une offre des soins de santé destinée aux personnes qui souffrent de maladies incurables. Car même lorsqu'une guérison n'est plus possible, on peut encore faire beaucoup de choses.

Les soins palliatifs comprennent un traitement médical et des soins complets de la douleur et des troubles. Un soutien psychologique et spirituel est proposé si nécessaire.

Les soins palliatifs offrent un accompagnement et un soutien individuel aux malades et à leurs proches. Ils peuvent être fournis partout, peu importe que la personne concernée se trouve à l'hôpital, dans un établissement médico-social ou à la maison.

Les soins palliatifs n'ont rien à voir avec l'assistance au suicide où l'on met fin prématurément à la vie. L'objectif des soins palliatifs est d'assurer la meilleure qualité de vie avec la maladie jusqu'à la mort naturelle.

F7

Notre prochaine question concerne les différentes offres de soins palliatifs. J'aimerais savoir si vous connaissez les offres suivantes:

INT: lire les offres, plusieurs réponses possibles [kA]

Oui (1)

Non (2)

- Maison de soins palliatifs (pour patients en fin de vie)
- Unité de soins palliatifs en hôpital
- Equipe mobile extrahospitalière de soins palliatifs
- Equipe mobile intrahospitalière

Einstellung zu Palliative Care (Meinungsebene)

F8

En Suisse, les gens décèdent le plus souvent dans les établissements médico-sociaux, puis, en deuxième lieu, à l'hôpital et en troisième lieu à la maison ou à un autre endroit.

A quel endroit souhaiteriez-vous pouvoir mourir?

INT: lire les possibilités, une seule réponse possible, [kA]

- A la maison.....1
- A l'hôpital.....2
- Dans un établissement médico-social.....3
- Dans une maison de soins palliatifs4
- A un autre endroit.....5

F9

Si vous souffriez vous-même d'une maladie incurable, solliciteriez-vous des soins palliatifs si une telle offre était disponible?

EDV: Wenn Frage F1 mit «schlecht» oder «sehr schlecht» beantwortet, dann "Solliciteriez-vous des soins palliatifs si ... (siehe oben), [WN, kA]

INT: lire les possibilités

- Certainement.....1
- Plutôt oui.....2
- Plutôt non.....3
- Certainement pas.....4

EDV: Falls F9=1 oder 2

F9a

Savez-vous à qui vous pouvez vous adresser ou les personnes concernées dans votre cercle de famille ou d'amis peuvent s'adresser si vous souhaitez ou si elles souhaitent solliciter des soins palliatifs?

INT: lire les possibilités, [kA]

- Oui.....1
- Non.....2

EDV: Falls F9a=1

F9b

A qui vous adresseriez-vous?

INT: ne rien suggérer, plusieurs réponses possibles, [kA]

A mon médecin de famille.....	1
Au personnel soignant de l'établissement médico-social	2
Au médecin ou au personnel soignant de l'hôpital.....	3
A Spitex / Spezialspitex (p. ex. Onkospitex).....	4
A une organisation	5
Autres sources.....	6

EDV: Falls F9b=5, offene Frage

F9c

A quelle organisation vous adresseriez-vous dans ce cas?

F10

Supposons encore une fois que vous souffriez d'une maladie incurable. Est-ce qu'une assistance au suicide entrerait en ligne de compte pour vous? Par assistance au suicide, on entend l'aide au suicide, c'est-à-dire qu'un médicament est prescrit et préparé pour une personne (p. ex. par une organisation d'assistance au suicide comme Exit ou Dignitas), médicament avec lequel elle peut se suicider.

INT: lire les possibilités, [WN, kA]

Oui.....	1
Non.....	2

F11

Etes-vous d'avis que les soins palliatifs doivent être à la disposition de toutes les personnes gravement malades et mourantes en Suisse?

INT: lire les possibilités, [WN, kA]

Certainement.....	1
Plutôt oui.....	2
Plutôt non.....	3
Certainement pas.....	4

Pour terminer, nous aimerions encore vous demander quelques indications personnelles pour nos statistiques.

Statistik

S4, [kA]

J'aimerais tout d'abord vous prier de me décrire votre ménage. S'agit-il d'un...

Ménage d'une personne où vous vivez seul?.....	1
Couple sans enfants.....	2
Couple avec enfant/s.....	3
Ménage monoparental avec enfant/s (personne élevant seule son/ses enfant/s).....	4
Une personne adulte vivant avec l'un des deux ou avec les deux parents.....	5
Autre type de ménage (ni couple ni ménage monoparental, p. ex. colocation, ménage composé de frères et soeurs, etc.).....	6

S5, [kA]

Notre prochaine question concerne les écoles, formations ou études que vous avez achevées avec l'obtention d'un diplôme, d'une attestation, d'un certificat ou d'un diplôme de fin d'études. Quelle est la formation la plus élevée que vous ayez achevée?

INT: ne rien suggérer/une seule réponse possible

INT: ACHEVÉE = avec diplôme, attestation, certificat ou diplôme de fin d'études!

Sans formation	1
Ecole primaire.....	2
Ecole secondaire	3
Formation élémentaire (avec contrat).....	4
Apprentissage professionnel ou école professionnelle	5
Ecole du degré diplôme ou école de formation générale	6
Ecole de commerce, diplôme de commerce	7
Maturité professionnelle	8
Ecole préparant à la maturité, gymnase, séminaire.....	9
Ecole professionnelle supérieure (école d'infirmiers/ères, d'assistant(e)s médico-techniques), Ecole technique (technicum)	10
Formation professionnelle supérieure avec maîtrise fédérale, brevet fédéral ou diplôme équivalent...	11
Haute école spécialisée	12
Université, EPF.....	13

S6, [kA]

Quelle est votre religion ou confession actuelle?

Eglise protestante et Eglise évangélique réformée.....	1
Autres communautés protestantes et Eglises libres.....	2
Eglise catholique romaine	3
Eglise catholique chrétienne	4
Eglise chrétienne orthodoxe	5
Autres communautés chrétiennes.....	6
Communauté de confession juive.....	7
Communautés islamiques.....	8
Autres Eglises et communautés religieuses.....	9
Aucune appartenance (sans confession ou sans religion)	10

Voilà, Monsieur/Madame....., nous sommes parvenus à la fin de notre enquête.

Je vous remercie cordialement de votre participation et vous souhaite encore une très bonne journée/soirée.